

# ให้สายลมยังคงพัดพลั่ว



มาลโกเชียบ บาร์โธลิม, นิลิปปา นัตตอล โจนส์, แชม ซอเดร์

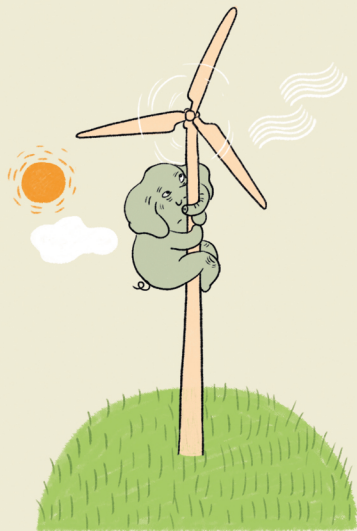




ปี พ.ศ. 2562 เป็นปีที่จะต้องอยู่ในความทรงจำเพราะเป็นปีที่มีบางสิ่ง  
บางอย่างเปลี่ยนแปลงไป เมื่อเด็ก ๆ ได้พากันออกมาประท้วงเพื่อ  
เรียกร้องให้บรรดาผู้ใหญ่กระทำการอย่างใดอย่างหนึ่งเพื่อยับยั้ง  
การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

หนังสือการ์ตูนเล่มนี้ได้รับแรงบันดาลใจมาจากการพูดคุยกันครั้งหนึ่ง  
ระหว่างคุณแม่สองท่าน (ท่านหนึ่งเป็นชาวโปแลนด์ที่ให้การ  
สนับสนุนพนักงานจากลม และอีกท่านหนึ่งเป็นนักหนังสือพิมพ์  
ชาวอังกฤษ) รวมถึงศิลปินสาวชาวอิหร่านผู้มีความสามารถมาก  
ทำให้หนังสือเล่มนี้สามารถเล่าเรื่องราวเกี่ยวกับพนักงานทดแทน เช่น  
จากลม ที่ช่วยนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงเพื่อให้โลกสะอาดมากขึ้น  
ผู้คนมีสุขภาพดีมากขึ้น สำหรับทุกคน





เมื่อปี พ.ศ. 2562 เด็ก ๆ จากทั่วโลกได้ออกมาประท้วง ไม่ใช่  
เพราะเด็ก ๆ เหล่านี้ไม่ชอบคุณครูของพวกเขา แต่เพื่อบอกกล่าว  
ให้บรรดาผู้ใหญ่ที่เกี้ยวข้องกระทำ การอย่างใดอย่างหนึ่งเพื่อ  
ยับยั้งการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ เด็ก ๆ เหล่านี้พากัน  
หยุดเรียนหนังสือเพื่อออกไปเรียกร้องให้มีกฎหมายมาคุ้มครอง  
โลกเพื่อให้เด็ก ๆ เหล่านี้ได้รับอนาคตที่ใสสะอาด



แต่แท้จริงแล้วคำว่า การเปลี่ยนแปลงของสภาพภูมิอากาศ คืออะไร? และทำไมจึงมีความสำคัญเหลือเกิน  
จนต้องหาทางยับยั้งไม่ให้มันเกิดขึ้น? เพื่อตอบคำถามนี้ เราจำเป็นต้องย้อนกลับไปถึงเรื่องราวในอดีตกาล ...

เมื่อ 200 ปีที่ผ่านมา ผู้คนส่วนใหญ่อาศัยอยู่ในชนบท



จากนั้น ก็ได้มีการปฏิวัติอุตสาหกรรมเกิดขึ้นตามมา  
โรงงานเฟื่องฟูมากขึ้น และผู้คนได้ย้ายเข้าไป  
ทำงานในเมือง

โรงงานเหล่านี้จำเป็นต้องใช้พลังงาน  
จำนวนมหาศาล และในเวลาต่อมา  
บรรดาบ้านเรือน รถยนต์ และ  
เครื่องบินก็มีความจำเป็นต้องใช้  
พลังงานเช่นเดียวกัน

การใช้เครื่องจักรกลเพื่อทำการผลิตผลิตภัณฑ์ได้เข้ามาทดแทนการทำงานในไร่นา  
โดยใช้มือ หมายความว่า ...  
มีงานให้ทำมากขึ้น



ผู้คนมีรายได้อีกมากขึ้น สามารถนำไปซื้ออาหารได้มาก  
ขึ้น มีชีวิตยืนยาวมากขึ้น และมีสุขภาพที่ดีขึ้น



เครื่องบินและรถยนต์ทำให้ผู้คนสามารถเดินทาง  
ไปตามที่ต่าง ๆ ได้ง่ายขึ้น





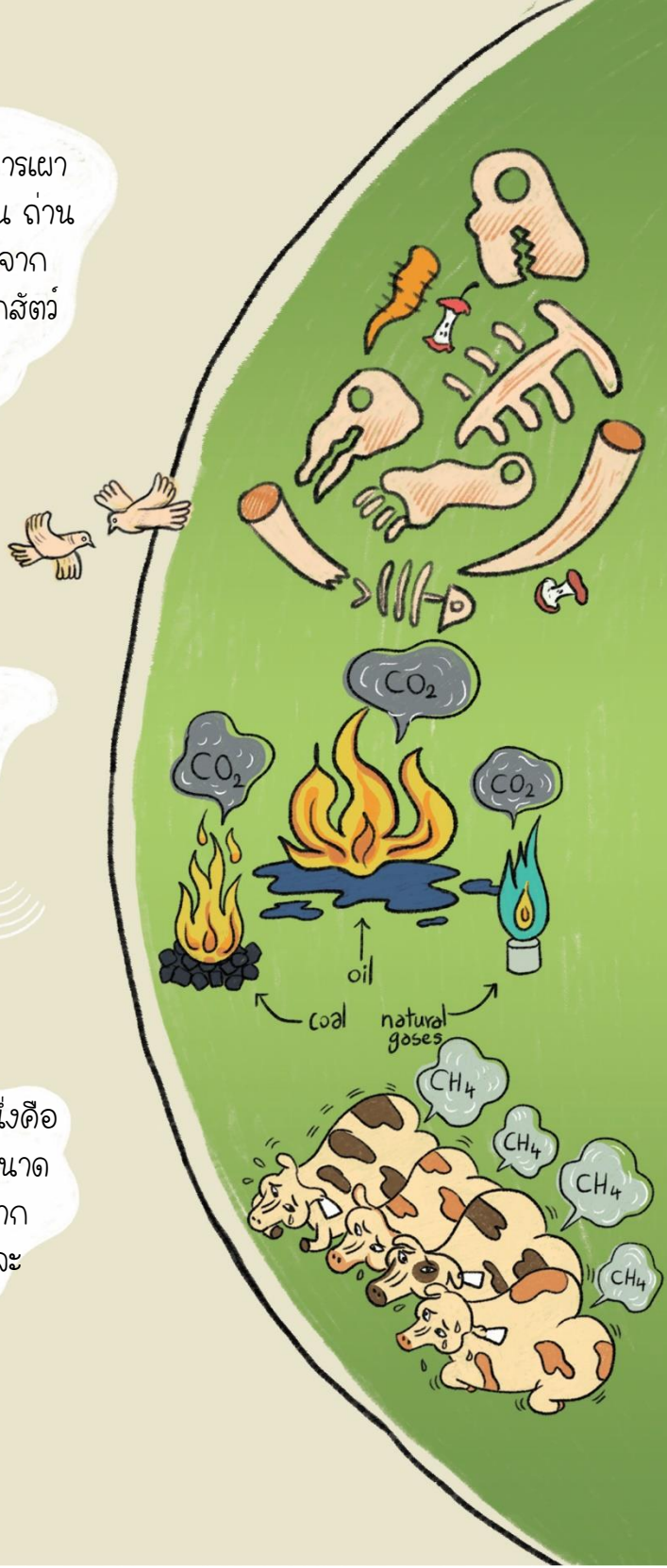
ส่วนใหญ่ของเรื่องนี้เกิดขึ้นได้โดยการเผา  
 ผนวกรวมของเปลือกหอยและสัตว์ เช่น น้ำมัน ถ่าน  
 หิน และก๊าซ เพราะสิ่งเหล่านี้มาจาก  
 เปลือกหอยหรือซากดึกดำบรรพ์ ซากสัตว์  
 และพืชที่ตายแล้วอัดแน่นอยู่  
 ในดินนานหลายร้อยล้านปี

เมื่อมีการเผาไหม้ น้ำมัน  
 จากเปลือกหอยก่อให้เกิดก๊าซ  
 เรือนกระจก เช่น  
 คาร์บอนไดออกไซด์\*

ก๊าซเรือนกระจกอีกชนิดหนึ่งคือ  
 ก๊าซมีเทน\* ที่มาจากไร่นาขนาดใหญ่  
 ที่เลี้ยงสัตว์จำนวนมาก  
 โดยเฉพาะจากการเรอและ  
 ผายลมของวัว

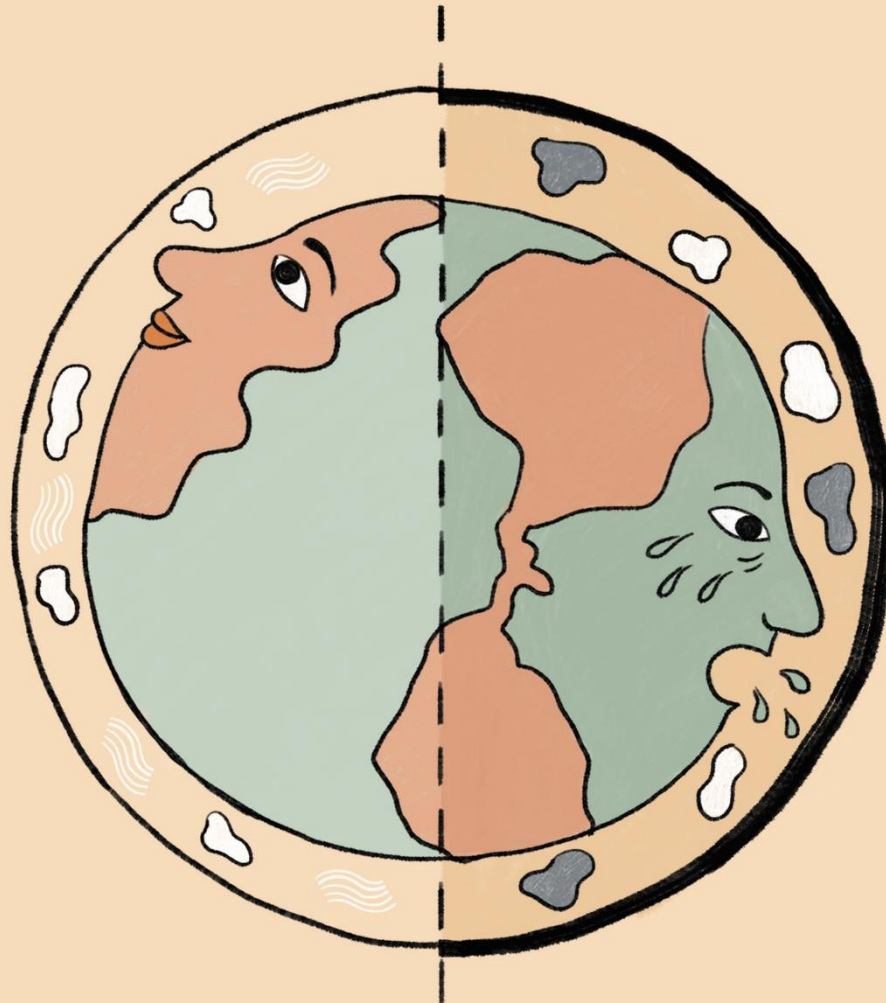
\*คาร์บอนไดออกไซด์ CO<sub>2</sub>

\*ก๊าซมีเทน CH<sub>4</sub>



ก๊าซเหล่านี้ร่วมกันสร้างสิ่งข่มขู่อยู่รอบโลกที่มองไม่เห็นด้วยตาเปล่า  
และคอยดักจับความร้อนที่มาจากดวงอาทิตย์ เช่นเดียวกับ  
เรือนกระจกที่ใช้เพาะปลูกพืช

ปรากฏการณ์เช่นนี้ทำให้โลกเป็นสถานที่เหมาะสำหรับการอยู่อาศัย  
อย่างไรก็ตามสิ่งที่ข่มขู่ที่มีอยู่ในปัจจุบันนี้หนาเกินไป เป็นสาเหตุทำให้  
โลกร้อนเกินไป และเกิดการเปลี่ยนแปลงของสภาพภูมิอากาศ



อุณหภูมิของโลกได้ร้อนสูงขึ้น 1 องศาเซลเซียสนับตั้งแต่มีการตั้งโรงงานแห่งแรกมาแล้ว

ซึ่งดู ๆ แล้วก็เหมือนจะไม่มากนักเท่าไร แต่คล้ายกัน  
กับที่เมื่อเรารู้สึกไม่สบายตัวและเป็นไข้เมื่ออุณหภูมิใน  
ร่างกายของเราเพิ่มขึ้นเล็กน้อย โลกก็เช่นเดียวกัน  
เพราะจะมีสิ่งต่าง ๆ ที่ผิดปกติเกิดขึ้น



สภาพอากาศสุดขั้ว เช่น น้ำท่วมและคลื่นความร้อน กำลังกลายมาเป็นสิ่งที่เกิดขึ้นแบบปกติธรรมดา  
สัตว์และพืชได้รับความทุกข์ทรมานและถึงกับสูญพันธุ์ไปก็มี ทั้งนี้เพราะที่อยู่อาศัยของสัตว์และพืช  
เหล่านั้นเกิดการเปลี่ยนแปลงและสูญหายไป



ผู้คนเริ่มเจ็บป่วยและเสียชีวิตเพราะว่ามลพิษทางอากาศที่เกิดจากโรงงานและรถยนต์



พวกเราทุกคนต่างสามารถ  
กระทำการอย่างใดอย่างหนึ่ง



การปิดสวิตช์ไฟเป็นการประหยัด  
พลังงานและทำให้ก๊าซคาร์บอนได  
ออกไซด์ลดน้อยลง



การเดิน ปั่นจักรยาน ขึ้นรถประจำทางหรือรถไฟ สามารถลดมลพิษใ้  
น้อยลงได้มากกว่าการเดินทางด้วยรถยนต์หรือเครื่องบิน

การรับประทานเนื้อสัตว์น้อยลงเท่ากับ  
การทำให้ก๊าซมีเทนลดน้อยลงด้วย





แต่เท่านี้ยังไม่เพียงพอ การ  
เผาเชื้อเพลิงฟอสซิลเพื่อใช้  
เป็นพลังงานเป็นตัวผลิตก๊าซ  
เรือนกระจกที่มากที่สุด



เราจำเป็นต้องเปลี่ยนแปลง  
ไปสู่การใช้ทรัพยากรพลังงานที่  
สะอาด เช่น แสงอาทิตย์และ  
ลมแทนเชื้อเพลิงฟอสซิล



คนเราได้มีการใช้พลังงานลมมานานแล้ว การใช้ครั้งแรกสุดอาจเป็น  
การใช้เพื่อการเดินทางเรือข้ามทะเลสาปและไปในทะเลต่าง ๆ

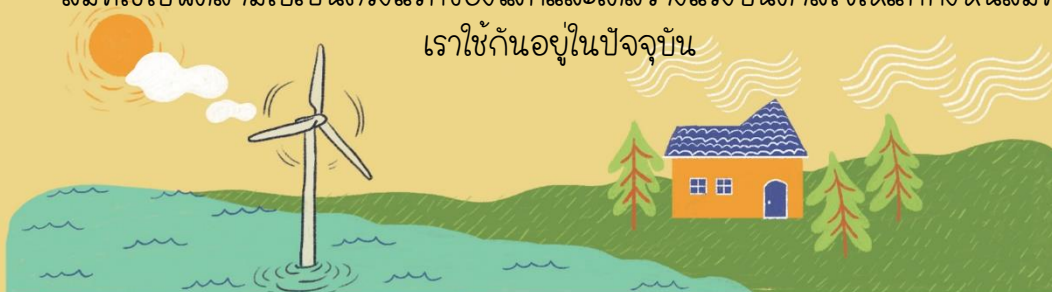


กังหันลมตัวแรกได้สร้างขึ้นเมื่อ  
ราว 2,000 ปีที่แล้วเพื่อใช้สูบ  
น้ำและบดแป้งทำเป็นอาหาร



เมื่อปลายทศวรรษที่สิบเก้า ได้มี  
นักวิทยาศาสตร์หลายท่าน รวมถึง  
พ็อล ลอ คัวร์ (Poul la Cour) ซึ่งเป็น  
นักอุตุนิยมวิทยาชาวเดนมาร์ก ได้สร้าง  
กังหันตัวแรกเพื่อผลิตพลังงานไฟฟ้า

ใน พ.ศ. 2461 ประเทศเดนมาร์กมีกังหันลมเพื่อการผลิตพลังงานไฟฟ้าจำนวน  
มากกว่า 120 ตัว เมื่อเวลาผ่านไปจนกระทั่งถึง พ.ศ. 2521 จึงได้มีการเปิดตัวกังหัน  
ลมที่ใช้ใบพัดสามใบเป็นครั้งแรกของโลกและได้สร้างแรงบันดาลใจให้แก่กังหันลมที่  
เราใช้กันอยู่ในปัจจุบัน



ดังนั้น กังหันลมมีวิธีการทำงานอย่างไร?



กังหันลมในสมัยแรก ๆ ไม่ได้มีขนาด  
ใหญ่ไปกว่ากังหันลมที่ใช้กันใน  
ศตวรรษที่สิบเก้า



แต่กังหันลมในปัจจุบันมีความสูง  
มากกว่า ตึกกว่า หมุนช้ากว่า และ  
แข็งแรงกว่า และสามารถติดตั้ง  
ได้ทั้งบนบกหรือในทะเล

พลังงานที่ผลิตได้จากการหมุนใบพัด  
หนึ่งรอบของกังหันที่มีสมรรถนะสูงสุด  
ของโลกสามารถส่งไฟฟ้าให้แก่บ้านหลัง  
หนึ่งเป็นเวลาานหนึ่งวันที่เดียว)

ใน พ.ศ. 2568 กังหันลมหลายตัว  
จะมีความสูงมากกว่าหอไอเฟลใน  
กรุงปารีสซึ่งมีความสูง 324 เมตร  
(กังหันลมแต่ละตัวมีน้ำหนัก  
มากกว่าช้างจำนวน 100 เชือก  
เลยทีเดียว)



มีกังหันลมมากกว่า 130,000 ตัวที่ติดตั้งไว้แล้วสามารถช่วยส่งกระแสไฟฟ้าใช้ในทวีปยุโรป

เมื่อรวมกันกับการใช้แผงโซลาร์เซลล์ รถยนต์ไฟฟ้า และการเปลี่ยนพฤติกรรมเพื่อการประหยัดพลังงานพร้อม ๆ กับการใช้มีมลพิษลดลง พลังงานลมสามารถสร้างอนาคตที่ใสสะอาด และให้มีสุขภาพที่ดีกว่า ให้แก่พวกเรา



สนับสนุนโดย

**Wind**<sup>•</sup>  
EUROPE

[windeurope.org](http://windeurope.org)





[www.letthewindblow.org](http://www.letthewindblow.org)

แปลโดย ไชยวัฒน์ รุ่งเรืองศรี และ Robin Bickley